

# **Digital Photobinoculars**

## *Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42*

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

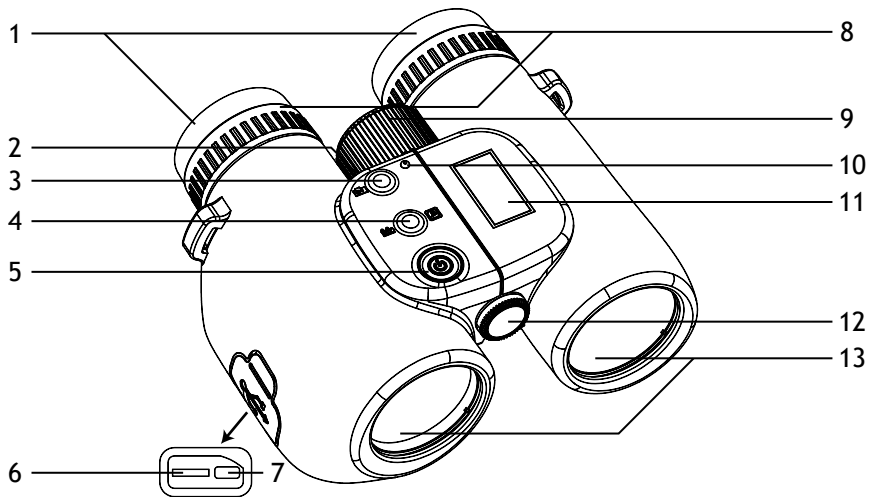
PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

TR Kullanım kılavuzu



**Kelvin**  
MASTER THE KEY LIGHT



| EN                        | BG                                   | CZ                         | DE                       | ES                                |
|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 Eyepieces               | Окуляри                              | Okuláry                    | Okulare                  | Oculares                          |
| 2 Microphone              | Микрофон                             | Mikrofon                   | Mikrofon                 | Micrófono                         |
| 3 Photo button            | Бутон Снимка                         | Tlačítko Foto              | Foto-Taste               | Botón Foto                        |
| 4 Video/Wi-Fi button      | Бутон Видео/Wi-Fi                    | Tlačítko Video/Wi-Fi       | Video-/Wi-Fi-Taste       | Botón Vídeo/Wifi                  |
| 5 Power button            | Захранващ бутон                      | Tlačítko Napájení          | Ein-/Aus-Taste           | Botón de encendido                |
| 6 MicroSD card slot       | Слот за microSD карта                | Slot pro kartu microSD     | MicroSD-Kartensteckplatz | Ranura para tarjeta microSD       |
| 7 Charging port           | Порт за зареждане                    | Nabijecí port              | Ladeanschluss            | Puerto de carga                   |
| 8 Diopter adjustment ring | Пръстен настройване на диоптъра      | Kroužek dioptrické korekce | Dioptrierenring          | Anillo de ajuste dióptrico        |
| 9 Central focusing wheel  | Пръстен настройване на за фокусиране | Středový zaostřovací šroub | Zentrales Scharfstellrad | Rueda central de enfoque          |
| 10 LED indicator          | Светодиоден индикатор                | LED indikátor              | LED-Indikator            | Indicador LED                     |
| 11 Screen                 | Екран                                | Obrazovka                  | Display                  | Pantalla                          |
| 12 Tripod socket cover    | Капачка за конектора за триножник    | Kryt objímky pro stativ    | Stativgewindeabdeckung   | Cubierta del enganche del trípode |
| 13 Objective lenses       | Лещи на обектива                     | Čočky objektivu            | Objektivlinse            | Lente del objetivo                |

| HU                             | IT                                   | PL                                 | PT                            | RU                           | TR                     |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 Szemlencse                   | Oculari                              | Okulary                            | Oculares                      | Окуляры                      | Göz mercekləri         |
| 2 Mikrofon                     | Microfono                            | Mikrofon                           | Microfone                     | Микрофон                     | Mikrofon               |
| 3 Fénykép gomb                 | Pulsante Foto                        | Przycisk Zdjęcie                   | Botão Fotografia              | Кнопка фотосъемки            | Fotoğraf düğmesi       |
| 4 Videó/Wifi gomb              | Pulsante Video/Wi-Fi                 | Przycisk Video/Wi-Fi               | Botão Video/Wi-Fi             | Кнопка Wi-Fi/видеозаписи     | Video/Wi-Fi düğmesi    |
| 5 Főkapcsoló gomb              | Pulsante di alimentazione            | Przycisk zasilania                 | Botão de ligar/desligar       | Кнопка включения             | Güç düğmesi            |
| 6 Micro-SD-kártyafoglat        | Slot per scheda microSD              | Gniazdo karty pamięci microSD      | Ranhura de cartão microSD     | Разъем для microSD карты     | MicroSD kart yuvası    |
| 7 Töltőcsatlakozó              | Porta di ricarica                    | Gniazdo ładowania                  | Porta de carregamento         | Порт для зарядки             | Şarj bağlantı noktası  |
| 8 Dioptriaállító gyűrű         | Anello di regolazione diottrica      | Pierścień regulacji dioptrii       | Anel de ajuste de dioptria    | Кольцо настройки диоптрий    | Diyopter ayar halkası  |
| 9 Központi fókusz-állító kerék | Ghiera di messa a fuoco centrale     | Centralne kolo ustawiania ostrości | Roda de foco central          | Колесо фокусировки           | Odak düğmesi           |
| 10 LED visszajelző             | Indicatore LED                       | Wskaźnik LED                       | Indicador de LED              | Светодиодный индикатор       | LED göstergesi         |
| 11 Kijelző                     | Schermo                              | Wyświetlacz                        | Ecrã                          | Дисплей                      | Ekran                  |
| 12 Állványfoglat fedele        | Copertura dell'attacco del treppiede | Pokrywa gniazda statywu            | Tampa do adaptador para tripé | Заглушка крепления к штативу | Üç ayaklı soket kapağı |
| 13 Objektivlencse              | Lente obiettivo                      | Soczewki obiektywowe               | Lentes objetivas              | Объективы                    | Objektif mercekləri    |

# EN Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42 Digital Photobinoculars

Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light, or at a laser through this device, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

**The kit includes:** digital photobinoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, Type-C USB cable, microSD card 32GB, pouch, strap for pouch, neck strap, tripod adapter, cleaning cloth, user manual, and warranty.

## Getting started

### Charging the device

This device uses a rechargeable Li-ion battery. Connect the power cable to the device and the power adapter for charging (not included) via a Type-C USB plug and connect it to the AC power supply to charge the battery. When using the device for the first time, charge it for at least 5 hours. The LED indicator (10) glows red continuously during charging. When the battery is fully charged, the LED indicator glows green continuously.

### Installing/removing the memory card

- The device supports memory cards class 10 up to 128GB.
- Insert the microSD card into the slot (6). Make sure the direction is right. Do not force the card in.
- Format the microSD card before starting, as it will improve its compatibility with the device.
- To remove the card from the slot, press the edge of the memory card in gently, and the card will pop out. Then, remove the card.

### Downloading the app

Download and install the Viipulse app via the Apple App Store or Google Play, or scan the QR code below:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Pairing with a smartphone

- Press and hold (5) for 3 seconds to turn the device on.
- Press and hold (4) for 3–5 seconds to enter Wi-Fi pairing mode. The LED indicator (10) will flash green.
- Start the app on your smartphone, select the Wi-Fi network "himc...", and enter the initial password "12345678". Pairing is only required once.

## Button panel and device settings

### Power button

Press and hold (5) for 3 seconds to turn the device on or off.

Turn the focusing wheel (9) to adjust the focus. You can make the diopter adjustment for the right eye and for the left eye individually.

### Photo button

Press (3) to take a photo. Photo and video data is stored on a memory card. You can upload photos and videos directly to your smartphone via the Viipulse app.

Press and hold (3) to activate burst mode. The device will take 5 consecutive shots.

### Video/Wi-Fi button

Press (4) to start video recording (a single beep will sound). The LED indicator (10) flashes red. Press (4) again to stop recording (a double beep will sound).

**!** You can also take photos while recording video.

Press and hold (4) for 3–5 seconds to enter Wi-Fi pairing mode. The LED indicator (10) flashes green and a confirmation beep sounds. The device can now be connected to a smartphone or tablet via the Viipulse app.

## App features

The Viipulse app provides advanced features:

**AI bird recognition:** After taking a photo, disconnect from the Wi-Fi of device and use the AI recognition feature in the app to identify bird species.

**Reticle:** Enable the on-screen reticle in the app settings to assist with framing.

**Buzzer sound control:** Turn off the device's buzzer sounds in the app for silent operation.

**Operator/Viewer status display:** The app shows whether your device is the operator (can control capture) or a viewer (live stream only).

**Wi-Fi name display:** The app displays the device's Wi-Fi network name for easier connection.

## Copying files

You can transfer files from the device to your smartphone, tablet, or PC directly. Connect the device to your computer with a USB cable.

## Firmware update

This firmware update (for devices with versions earlier than 1.1.1.6.20260320) resolves certain operational issues, such as the 5-shot burst mode and intermittent power-on/off during charging. If your device is not functioning as expected, follow the instructions below to update the firmware.

1. Connect the device to PC via Type-C USB cable. Switch off Wi-Fi for the PC to recognize the memory card.
2. Extract all files from the firmware upgrade package to the root directory of the memory card.
3. Press and hold (5) for 3–5 seconds to turn the device off.
4. Press and hold (3). Then, press and hold (5) without releasing the first one. Keep both buttons pressed for about 5 seconds.
5. Wait until the LED indicator (10) starts flashing green periodically. This indicates that the firmware update has started. Then, release both buttons.

**! Do not press any keys or turn off the device during the firmware update.**

6. Wait for approximately 90–100 seconds. After the upgrade is complete, the device will restart automatically.
7. Go to the Viipulse app settings and check that the firmware version is 1.1.1.6.20260320.

## Specifications

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Magnification                     | 1–10x (digital), 8x (optical)                 |
| Objective lens diameter           | 42mm  |
| Lens material                     | ED optical glass                              |
| Lens coating                      | fully multi-coated                            |
| Prism material                    | BaK-4   |
| Prism type                        | roof  |
| Field of view at 1000m / 1000yds  | 131m / 393ft                                  |
| Close focus                       | 4m  |
| Exit pupil diameter               | 5.36mm  |
| Diopter adjustment                | ±4D   |
| Observation distance (in daytime) | 4m – ∞  |
| Image sensor                      | CMOS, color                                   |
| Image format and resolution       | JPEG; 16MP                                    |
| Video format and resolution       | MP4; 2560x1440px @ 30fps, 1920x1080px @ 30fps |
| Water-/dustproof certification    | IP65  |
| Screen                            | 1.22" LCD                                     |
| Tripod adapter thread             | 1/4"  |
| Storage                           | class 10, microSD up to 128GB                 |
| Automatic power-off               | 5 min   |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Operating temperature range | -10... +50° C (14... +122° F)   |
| Power supply                | rechargeable Li-ion battery, 3.7V, 4000mA·h;<br>5V, 2A DC adapter (not included), Type-C USB cable (included) |

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

## Battery safety instructions

The device is equipped with a rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

## Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: [levenhuk.com/warranty](https://www.levenhuk.com/warranty)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

## BG Цифров фотобинокъл Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Никога и при никакви обстоятелства не гледайте през това устройство директно към Слънцето, друг ярък източник на светлина или лазер, понеже това може да предизвика НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.

**Комплектът включва:** цифров фотобинокъл, капачки за предпазване от прах на окулярите и лещите на обектива, USB кабел Тип-C, microSD карта 32 GB, калъф, ремък за калъф, ремък за врата, адаптер за триножник, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

### Да започнем

#### Зареждане на уреда

В този уред се използва акумулаторна литиевойонна батерия. За да заредите акумулаторната батерия, свържете захранващия кабел към уреда и адаптера за зареждане (не е включен в комплекта) чрез USB съединител Тип-C и го свържете към променливотоковото захранване. Когато използвате устройството за първи път, заредете го най-малко в продължение на 5 часа. По време на зареждане светодиодният индикатор (10) свети непрекъснато в червено. Когато батерията е напълно заредена, светодиодният индикатор свети непрекъснато в зелено.

#### Поставяне/махане на картата памет

- Устройството поддържа карти памет клас 10 до 128 GB.
- Вкарайте microSD картата в слота (6). Уверете се, че посоката е правилна. Не насилвайте картата при вкарването.
- Преди да стартирате, форматирайте microSD картата, тъй като това ще подобри нейната съвместимост с устройството.
- За да извадите картата от слота, натиснете внимателно ръба на картата памет и тя ще изскочи навън. След това извадете картата.

#### Изтегляне на приложението

Изгледете и инсталирайте приложението Viipulse от Apple App Store или Google Play или сканирайте QR кода по-долу:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

#### Сдвояване със смартфон

- Натиснете и задръжте (5) в продължение на 3 секунди, за да включите устройството.
- Натиснете и задръжте (4) за 3–5 секунди, за да влезете в режим на сдвояване с Wi-Fi. Светодиодният индикатор (10) ще започне да мига в зелено.
- Стартирайте приложението на Вашия смартфон, Изберете Wi-Fi мрежата "himc..." и въведете първоначалната парола "12345678". Сдвояване е необходимо само веднъж.

### Панел с бутони и настройки на устройството

#### Захранващ бутон

Натиснете и задръжте (5) за 3 секунди, за да включите/изключите устройството. Въртете пръстена за фокусиране (9), за да регулирате фокуса. Можете да регулирате диоптъра индивидуално за лявото и дясното око.

#### Бутон Снимка

Натиснете (3), за да направите снимка. Данните за снимки и видеозаписи се съхраняват на карта памет.

Можете да качвате снимки и видеозаписи директно на Вашия смартфон чрез приложението Viipulse. Натиснете и задръжте (3), за да влезете в режима на серийно снимане. Устройството ще направи 5 последователни снимки.

## Бутон Видео/Wi-Fi

Натиснете (4), за да започнете видеозапис (ще се чуе единичен звуков сигнал). Светодиодният индикатор (10) ще започне да мига в червено. Натиснете (4) отново, за да спрете записа (ще се чуе двукратен звуков сигнал).

**!** Докато записвате видео, можете да правите и снимки.

Натиснете и задръжте (4) за 3–5 секунди, за да влезете в режим на удвояване с Wi-Fi. Светодиодният индикатор (10) мига в зелено и се чува звуков сигнал за потвърждение. Устройството вече може да се свърже със смартфон или таблет чрез приложението Viipulse.

## Функции на приложението

Приложението Viipulse предоставя разширени функции:

**Разпознаване на птици с изкуствен интелект:** след като направите снимка, изключете се от Wi-Fi връзката на устройството и използвайте функцията за разпознаване с изкуствен интелект в приложението, за да идентифицирате видовете птици.

**Решетка:** активирайте решетката на екрана в настройките на приложението, за да улесните кадрването.

**Управление на звуковия сигнал:** изключете звуковия сигнал на устройството в приложението за безшумна работа.

**Показване на състояние оператор/наблюдател:** приложението показва дали устройството Ви е в състояние оператор (може да контролира заснемането) или наблюдател (само за поточно предаване на живо).

**Показване на името на Wi-Fi мрежата:** приложението показва името на Wi-Fi мрежата на устройството за по-лесно свързване.

## Копиране на файлове

Можете да прехвърляте файлове от уреда директно към Вашия смартфон, таблет или компютър. Свържете устройството към компютъра си чрез USB кабел.

## Актуализиране на фърмуера

Настоящата актуализация на фърмуера (за устройства с версии по-стари от 1.1.1.6.20260320) разрешава определени експлоатационни проблеми, като например режима за серия от 5 снимки и периодичното включване/изключване по време на зареждане. Ако Вашето устройство не функционира според предвиденото, последвайте инструкциите по-долу за актуализиране на фърмуера.

1. Свържете устройството към компютър чрез USB кабел Тип-C. Изключете Wi-Fi, за да разпознае компютърът картата памет.
2. Извлечете всички файлове от пакета за актуализиране на фърмуера в основната директория на картата памет.
3. Натиснете и задръжте натиснат (5) за 3–5 секунди, за да изключите устройството.
4. Натиснете и задръжте натиснат (3). След това натиснете и задръжте натиснат (5), без да пускате пръвия. Задръжте двата бутона натиснати за около 5 секунди.
5. Изчакайте, докато светодиодният индикатор (10) започне да мига периодично в зелено. Това показва, че актуализирането на фърмуера е започнало. След това пуснете двата бутона.

**!** Не натискайте каквито и да е било бутони или не изключвайте устройството по време на актуализирането на фърмуера.

6. Изчакайте за приблизително 90–100 секунди. Когато актуализирането е завършено, устройството ще се рестартира автоматично.
7. Отидете на настройките на приложението Viipulse и проверете дали версията на фърмуера е 1.1.1.6.20260320.

## Спецификации

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Увеличение                     | 1–10x (цифрово), 8x (оптично)           |
| Диаметър на лещата на обектива | 42 mm                                   |
| Материал на лещите             | оптично стъкло със свръхмалка дисперсия |
| Покритие на лещите             | с цялостно многослойно покритие         |
| Материал на призмата           | VaK-4                                   |
| Тип на призмата                | Амичи                                   |

|   |   |
|---|---|
| Зрително поле на 1000 m                           | 131 m   |
| Близък фокус                                      | 4 m   |
| Изходен диаметър на зеницата                      | 5,36 mm   |
| Регулиране на диоптъра                            | ±4 D  |
| Разстояние на наблюдение (през деня)              | 4 m – ∞   |
| Сензор за изображение                             | CMOS, цветен  |
| Формат и разделителна способност на изображението | JPEG; 16 MP   |
| Видеоформат и разделителна способност             | MP4; 2560x1440 px при 30 fps, 1920x1080 px при 30 fps   |
| Сертификат за водо-/прахоустойчивост              | IP65  |
| Екран   | 1,22" LCD   |
| Резба за адаптер на триножник                     | 1/4"  |
| Памет   | клас 10, microSD до 128 GB  |
| Автоматично изключване                            | 5 мин   |
| Диапазон на работната температура                 | -10... +50 °C   |
| Захранване  | акумулаторна литиево-йонна батерия, 3,7 V, 4000 mA·h; постояннотоков адаптер 5 V, 2 A (не е включен), USB кабел Тип-C (включен) |

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

## Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте уреда на сухо и хладно място. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със съгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

## Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с акумулаторна литиево-йонна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно. Не допускате прегряване на акумулаторната батерия. Не допускате пълно разреждане на акумулаторната батерия. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представя гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Levenhuk във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За повече информация посетете нашата уебстраница: [bg.levenhuk.com/garantsiya](http://bg.levenhuk.com/garantsiya)

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, се свържете с местния клон на Levenhuk.

# CZ Digitální fotobinokulární dalekohled Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Nikdy se za žádných okolností nedívejte tímto přístrojem přímo do Slunce, jiného jasného zdroje světla nebo laseru, protože by to mohlo způsobit TRVALÉ POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.

**Obsah sady:** digitální fotobinokulární dalekohled, krytky proti prachu pro okuláry a čočky objektivu, kabel USB typu C, karta microSD 32 GB, pouzdro, popruh k pouzdru, popruh na krk, adaptér na stativ, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

## Začínáme

### Nabíjení zařízení

Toto zařízení používá dobíjecí lithium-iontovou baterii. Pro účely nabití propojte napájecí kabel s přístrojem a napájecím adaptérem (není součástí dodávky) prostřednictvím konektoru USB typu C a zapojením do sítě baterii nabíjete. Při prvním použití zařízení jej nabíjete alespoň 5 hodin. LED indikátor (10) během nabíjení nepřetržitě svítí červeně. Po úplném nabití baterie LED indikátor nepřetržitě svítí zeleně.

### Vložení/odebrání paměťové karty

- Zařízení podporuje paměťové karty třídy 10 s kapacitou až 128 GB.
- Vložte kartu microSD do slotu (6). Zkontrolujte správnost směru vložení. Kartu netlačte do slotu silou.
- Před zahájením kartu microSD naformátujte, zvýšíte tak její kompatibilitu se zařízením.
- Chcete-li kartu ze slotu vyjmout, zatlačte jemně na její hranu směrem dovnitř a karta se sama vysune. Poté kartu vyjměte.

### Stažení aplikace

Stáhněte si a nainstalujte aplikaci Viipulse z Apple App Store nebo Google Play nebo naskenujte QR kód níže:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Párování se smartphonem

- Stisknutím a podržením tlačítka (5) po dobu 3 sekund zařízení zapnete.
- Stisknutím a podržením tlačítka (4) po dobu 3–5 sekund přejděte do režimu párování Wi-Fi. LED indikátor (10) bude blikat zeleně.
- Spustěte aplikaci na svém smartphonu, vyberte Wi-Fi síť "himc..." a zadejte vstupní heslo "12345678". Párování je nutné udělat pouze jednou.

## Panel tlačítek a nastavení zařízení

### Tlačítko Napájení

Stisknutím a podržením tlačítka (5) po dobu 3 sekund zařízení zapnete/vypnete.

Otáčením zaostřovacího kolečka (9) nastavte zaostření. Nastavení dioptrií pro pravé a levé oko můžete provést samostatně.

### Tlačítko Foto

Stisknutím tlačítka (3) pořídíte snímek. Fotografie a videozáznamy se ukládají na paměťovou kartu. Fotografie a videa můžete také přímo nahrát do svého smartphonu prostřednictvím aplikace Viipulse.

Stisknutím a podržením tlačítka (3) aktivujete sekvenční snímání. Zařízení pořídí 5 po sobě jdoucích snímků.

## Tlačítko Video/Wi-Fi

Stisknete tlačítko (4) pro spuštění nahrávání videa (ozve se jedno pípnutí). LED indikátor (10) bude blikat červeně. Opětovným stisknutím tlačítka (4) nahrávání zastavíte (ozvou se dvě pípnutí).

**!** Během nahrávání videa je možné pořizovat také fotografie.

Stisknutím a podržením tlačítka (4) po dobu 3–5 sekund přejdete do režimu párování Wi-Fi. LED indikátor (10) bliká zeleně a zazní potvrzovací pípnutí. Zařízení je nyní možné připojit ke smartphonu nebo tabletu prostřednictvím aplikace Viipulse.

## Funkce aplikace

Aplikace Viipulse nabízí pokročilé funkce:

**Rozpoznávání ptáků pomocí AI:** po pořízení fotografie se odpojte od Wi-Fi zařízení a využijte funkci AI rozpoznávání v aplikaci k identifikaci druhu ptáka.

**Zaměřovač:** v nastavení aplikace můžete zapnout zobrazení zaměřovače na obrazovce, který pomáhá s přesným nastavením záběru.

**Ovládání zvukových signálů:** v aplikaci lze vypnout zvukové signály zařízení pro tichý provoz.

**Zobrazení stavu Obsluha/Prohlížejíci:** Aplikace zobrazuje, zda je vaše zařízení v režimu Obsluha (možnost ovládat pořizování snímků) nebo Prohlížejíci (pouze živý přenos obrazu).

**Zobrazení názvu Wi-Fi sítě:** aplikace zobrazuje název Wi-Fi sítě zařízení pro snadnější připojení.

## Kopírování souborů

Ze zařízení můžete přímo přenášet soubory do chytrého telefonu, tabletu nebo PC. Připojte zařízení ke svému počítači pomocí kabelu USB.

## Aktualizace firmwaru

Tato aktualizace firmwaru (pro zařízení s verzemi staršími než 1.1.1.6.20260320) řeší některé provozní problémy, například režim 5-snímkového sériového snímání a občasné zapínání/vypínání zařízení během nabíjení. Pokud zařízení nefunguje podle očekávání, aktualizujte firmware podle následujících pokynů.

1. Připojte zařízení k počítači pomocí kabelu USB typu C. Vypněte Wi-Fi, aby počítač rozpoznal paměťovou kartu.
2. Rozbalte všechny soubory z balíčku aktualizace firmwaru do kořenového adresáře paměťové karty.
3. Stiskněte a podržte tlačítko (5) po dobu 3–5 sekund, aby se zařízení vypnulo.
4. Stiskněte a podržte tlačítko (3). Poté stiskněte a podržte tlačítko (5), aniž byste uvolnili první tlačítko. Obě tlačítka držte stisknutá přibližně 5 sekund.
5. Počkejte, dokud LED indikátor (10) nezačne pravidelně blikat zeleně. To znamená, že aktualizace firmwaru byla zahájena. Poté obě tlačítka uvolněte.

**!** Během aktualizace firmwaru nemačkejte žádná tlačítka ani zařízení nevypínejte.

6. Počkejte přibližně 90–100 sekund. Po dokončení aktualizace se zařízení automaticky restartuje.
7. V nastavení aplikace Viipulse zkontrolujte, že verze firmwaru je 1.1.1.6.20260320.

## Technické údaje

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Zvětšení                        | 1–10x (digitální), 8x (optické)                            |
| Průměr čočky objektivu          | 42 mm  |
| Materiál čoček                  | optické sklo ED  |
| Povrchová úprava čočky          | vícenásobná antireflexní vrstva na všech optických prvcích |
| Materiál hranolu                | BaK-4  |
| Typ hranolu                     | střeškový  |
| Zorné pole na vzdálenost 1000 m | 131 m  |
| Minimální vzdálenost zaostření  | 4 m  |
| Průměr výstupní pupily          | 5,36 mm  |
| Dioptrická korekce              | ±4 D   |
| Pozorovací vzdálenost (ve dne)  | 4 m – ∞  |
| Obrazový snímač                 | CMOS, barevný  |
| Formát obrázku a rozlišení      | JPEG; 16 MP  |
| Formát videa a rozlišení        | MP4; 2560x1440 px při 30 sn./s, 1920x1080 px při 30 sn./s  |

|   |  |
|---|--|
| Certifikace odolnosti proti vodě/prachu | IP65   |
| Obrazovka                               | 1,22" LCD  |
| Závít adaptéru pro stativ               | 1/4"   |
| Úložisko                                | třída 10, microSD až 128 GB  |
| Automatické vypnutí                     | 5 min.   |
| Rozsah provozní teploty                 | -10... +50 °C  |
| Napájení                                | dobíjecí lithium-iontová baterie, 3,7 V, 4000 mA·h; adaptér 5 V, 2 A DC (není součástí dodávky), kabel USB typu C (součástí dodávky) |

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

## Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj skladujte na suchém a chladném místě. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čistícím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čistící ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Mezinárodní doživotní záruka společnosti Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vás opravňuje k bezplatné opravě nebo výměně výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk, pokud jsou splněny všechny záruční podmínky.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [cz.levenhuk.com/zaruka](http://cz.levenhuk.com/zaruka)

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

# DE Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42 Digitales Fotofernglas

Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFABR.

Das Set enthält: Digital-Fotofernglas, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, USB-Kabel Typ-C, microSD-Karte 32 GB, Tasche, Trageriemen für Tasche, Nackenband, Stativadapter, Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

## Erste Schritte

### Laden des Geräts

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und dem Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) über einen USB-Typ-C-Stecker und schließen Sie es an das Stromnetz an, um den Akku aufzuladen. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, laden Sie es bitte mindestens 5 Stunden lang auf. Die LED-Anzeige (10) leuchtet während des Ladevorgangs kontinuierlich rot. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige kontinuierlich grün.

### Einsetzen/Entfernen der Speicherkarte

- Das Gerät unterstützt Speicherkarten der Klasse 10 bis zu 128 GB.
- Schieben Sie die microSD-Karte in den Steckplatz (6). Achten Sie dabei auf die richtige Richtung. Schieben Sie die Karte nicht mit Kraft ein.
- Formatieren Sie die microSD-Karte vor der Inbetriebnahme, da dies die Kompatibilität mit dem Gerät verbessert.
- Um die Karte aus dem Steckplatz zu entfernen, drücken Sie die Kante der Speicherkarte leicht hinein, so dass die Karte herauspringt. Entfernen Sie dann die Karte.

### Herunterladen der App

Laden Sie die Viipulse-App über den Apple App Store oder Google Play herunter oder scannen Sie den untenstehenden QR-Code:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Koppeln mit einem Smartphone

- Drücken und halten Sie (5) während 3 Sekunden, um das Gerät einzuschalten.
- Halten Sie (4) 3-5 Sekunden lang gedrückt, um den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu öffnen. Die LED-Anzeige (10) wird grün blinken.
- Starten Sie die App auf Ihrem Smartphone, wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk "himc...", und geben Sie das anfängliche Kennwort "12345678" ein. Die Kopplung ist nur einmal erforderlich.

## Tastenfeld und Geräteeinstellungen

### Ein-/Aus-Taste

Drücken Sie (5) während 3 Sekunden, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Drehen Sie am Fokussierrad (9), um den Fokus einzustellen. Die Dioptrien können für das rechte und das linke Auge individuell eingestellt werden.

### Foto-Taste

Drücken Sie (3), um ein Foto aufzunehmen. Foto- und Videodaten werden auf einer Speicherkarte gespeichert. Sie können Fotos und Videos über die Viipulse-App direkt auf Ihr Smartphone hochladen.

Halten Sie (3) gedrückt, um den Serienbildmodus zu aktivieren. Das Gerät nimmt 5 aufeinanderfolgende Bilder auf.

## Video-/Wi-Fi-Taste

Drücken Sie (4), um die Videoaufnahme zu starten (ein einzelner Signalton ertönt). Die LED-Anzeige (10) blinkt rot. Drücken Sie erneut (4), um die Aufnahme zu beenden (es ertönt ein doppelter Signalton).

**!** Sie können auch während der Videoaufnahme Fotos machen.

Halten Sie (4) 3–5 Sekunden lang gedrückt, um den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu öffnen. Die LED-Anzeige (10) blinkt grün und es ertönt ein Bestätigungssignal. Das Gerät kann nun über die Viipulse-App mit einem Smartphone oder Tablet verbunden werden.

## App-Funktionen

Die Viipulse-App bietet erweiterte Funktionen:

**KI-Vogelerkennung:** Trennen Sie nach dem Aufnehmen eines Fotos die Verbindung zum Wi-Fi des Geräts und verwenden Sie die KI-Erkennungsfunktion in der App, um Vogelarten zu identifizieren.

**Absehen:** Aktivieren Sie das Absehen auf dem Bildschirm in den App-Einstellungen, um die Bildausrichtung zu erleichtern.

**Steuerung des Signaltons:** Deaktivieren Sie die Signaltöne des Geräts in der App, um einen geräuschlosen Betrieb zu gewährleisten.

**Anzeige des Betreiber-/Betrachterstatus:** Die App zeigt an, ob Ihr Gerät der Betreiber (kann die Aufnahme steuern) oder ein Betrachter (nur Live-Stream) ist.

**Anzeige des Wi-Fi Anzeigenamens:** Die App zeigt den Namen des Wi-Fi-Netzwerks des Geräts an, um die Verbindung zu vereinfachen.

## Dateien kopieren

Sie können Dateien direkt vom Gerät auf Ihr Smartphone, Tablet oder Ihren PC übertragen. Verbinden Sie das Gerät per USB-Kabel mit dem Computer.

## Firmware aktualisieren

Dieses Firmware-Update (für Geräte mit Versionen vor 1.1.1.6.20260320) behebt bestimmte Funktionsprobleme, wie beispielsweise den 5-Bild-Serienbildmodus und das zeitweise Ein- und Ausschalten des Geräts während des Ladevorgangs. Sollte Ihr Gerät nicht wie erwartet funktionieren, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen, um die Firmware zu aktualisieren.

1. Verbinden Sie das Gerät per USB-Typ-C-Kabel mit dem PC. Schalten Sie das Wi-Fi aus, damit der PC die Speicherkarte erkennt.
2. Entpacken Sie alle Dateien aus dem Firmware-Update-Paket in das Stammverzeichnis der Speicherkarte.
3. Halten Sie (5) 3–5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
4. Drücken und halten Sie (3). Drücken und halten Sie anschließend (5), ohne die erste Taste loszulassen. Halten Sie beide Tasten etwa 5 Sekunden lang gedrückt.
5. Warten Sie, bis die LED-Anzeige (10) regelmäßig grün zu blinken beginnt. Dies zeigt an, dass das Firmware-Update begonnen hat. Lassen Sie dann beide Tasten los.

**!** Drücken Sie während des Firmware-Updates keine Tasten und schalten Sie das Gerät nicht aus.

6. Warten Sie etwa 90–100 Sekunden. Nach Abschluss des Upgrades startet das Gerät automatisch neu.
7. Gehen Sie zu den Einstellungen der Viipulse-App und überprüfen Sie, ob die Firmware-Version 1.1.1.6.20260320 lautet.

## Technische Daten

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Vergrößerung                    | 1–10-fach (digital), 8-fach (optisch) |
| Objektivlinsendurchmesser       | 42 mm                                 |
| Linsenmaterial                  | optisches ED-Glas                     |
| Linsenvergütung                 | durchgehende Mehrfachvergütung        |
| Prismenmaterial                 | BaK-4                                 |
| Prismen typ                     | Dachkant                              |
| Sichtfeld bei 1000 m Entfernung | 131 m                                 |
| Nahfokus                        | 4 m                                   |
| Austrittspupille                | 5,36 mm                               |
| Dioptrieneinstellung            | ±4 dpt                                |
| Beobachtungsdistanz (tagsüber)  | 4 m – ∞                               |

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Bildsensor                         | CMOS, farbig   |
| Bildformat und -auflösung          | JPEG; 16 MP  |
| VideofORMAT und -auflösung         | MP4; 2560x1440 px bei 30 fps, 1920x1080 px bei 30 fps  |
| Wasser-/Staubschutz-Zertifizierung | IP65   |
| Display                            | 1,22 Zoll LCD  |
| Stativadaptergewinde               | 1/4 Zoll   |
| Speicher                           | Klasse 10, microSD bis zu 128 GB   |
| Automatische Abschaltung           | 5 Min.   |
| Betriebstemperaturbereich          | -10... +50 °C  |
| Stromversorgung                    | wiederaufladbarer Li-Ion-Akku, 3,7 V, 4000 mA·h; Netzadapter 5 V, 2 A (nicht enthalten), USB Typ-C-Kabel (enthalten) |

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus

Das Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig. Akkus für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Akkus gemäß den einschlägigen Vorschriften.

## Levenhuk lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die **lebenslange Garantie** ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Levenhuk-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [de.levenhuk.com/garantie](https://de.levenhuk.com/garantie)

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Fotoprismáticos digitales Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.

El kit incluye: fotoprismáticos digitales, tapas antipolvo para oculares y lentes objetivas, cable USB de tipo C, tarjeta microSD de 32 GB, funda, correa para la funda, correa para el cuello, adaptador para trípode, paño de limpieza, guía del usuario y garantía.

## Primeros pasos

### Carga del dispositivo

Este dispositivo utiliza una batería de iones de litio recargable. Conecte el cable de alimentación al dispositivo y al adaptador de corriente para la carga (no incluido) mediante un enchufe USB de tipo C y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargar la batería. Cuando use el dispositivo por primera vez, cárguelo durante al menos 5 horas. El indicador LED (10) se ilumina en rojo de forma continua durante la carga. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador LED se iluminará en verde de forma continua.

### Instalación y extracción de la tarjeta de memoria

- El dispositivo admite tarjetas de memoria de clase 10 de hasta 128 GB.
- Inserte la tarjeta microSD en la ranura (6). Asegúrese de que la dirección de inserción sea la correcta. No fuerce la inserción de la tarjeta.
- Formatee la tarjeta microSD antes de comenzar, pues mejorará su compatibilidad con el dispositivo.
- Para extraer la tarjeta de la ranura, presione suavemente el borde de la tarjeta de memoria y la tarjeta saldrá. A continuación, retire la tarjeta.

### Descarga de la aplicación

Descargue e instale la aplicación Viipulse a través de Apple App Store o Google Play, o escanee el código QR que aparece a continuación:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Emparejamiento con un teléfono inteligente

- Mantenga pulsado (5) durante 3 segundos para encender el dispositivo.
- Pulse (4) y manténgalo pulsado durante 3-5 segundos para entrar al modo de emparejamiento wifi. El indicador LED (10) parpadeará en verde.
- Inicie la aplicación en su teléfono inteligente, localice la red wifi "himc..." y escriba la contraseña inicial "12345678". El emparejamiento solo es necesario una vez.

## Configuración del panel de botones y del dispositivo

### Botón de encendido

Mantenga pulsado (5) durante 3 segundos para encender o apagar el dispositivo.

Gire la rueda de enfoque (9) para ajustar el enfoque. El ajuste de dioptrías se puede realizar para el ojo derecho y para el ojo izquierdo individualmente.

### Botón Foto

Pulse (3) para hacer una foto. Los datos de fotos y vídeos se almacenan en una tarjeta de memoria. Puede cargar fotos y vídeos directamente en su teléfono inteligente a través de la aplicación Viipulse.

Mantenga pulsado (3) para activar el modo ráfaga. El dispositivo tomará 5 fotos consecutivas.

## Botón Vídeo/Wifi

Pulse (4) para iniciar la grabación de vídeo (sonará un solo pitido). El indicador LED (10) parpadeará en rojo. Vuelva a pulsar (4) para detener la grabación (se emitirá un doble pitido).

**!** También puede tomar fotos mientras graba vídeo.

Pulse (4) y manténgalo pulsado durante 3–5 segundos para entrar al modo de emparejamiento wifi. El indicador LED (10) parpadeará en verde y se emitirá un pitido de confirmación. Ahora el dispositivo se puede conectar a un teléfono inteligente o tableta a través de la aplicación Viipulse.

## Funciones de la aplicación

La aplicación Viipulse ofrece funciones avanzadas:

**Reconocimiento de aves mediante IA:** después de tomar una foto, desconéctese de la red wifi del dispositivo y use la función de reconocimiento mediante IA de la aplicación para identificar las especies de aves.

**Retrícula:** active la retícula en pantalla en la configuración de la aplicación para facilitar el encuadre.

**Control del sonido del zumbador:** desactive los sonidos del zumbador del dispositivo en la aplicación para un funcionamiento silencioso.

**Visualización del estado del operador/visor:** la aplicación muestra si su dispositivo es el operador (puede controlar la captura) o un visor (solo transmisión en directo).

**Visualización del nombre de la red wifi:** la aplicación muestra el nombre de la red wifi del dispositivo para facilitar la conexión.

## Copiar archivos

Puede transferir archivos desde el dispositivo a su teléfono inteligente, tableta o PC directamente. Conecte el dispositivo a su ordenador con un cable USB.

## Actualización del firmware

Esta actualización de firmware (para dispositivos con versiones anteriores a la 1.1.1.6.20260320) resuelve ciertos problemas de funcionamiento, como el modo de ráfaga de 5 disparos y el encendido y apagado intermitentes durante la carga. Si su dispositivo no funciona como se espera, siga las instrucciones que se indican a continuación para actualizar el firmware.

1. Conecte el dispositivo al PC mediante un cable USB de tipo C. Desactive el wifi para que el PC reconozca la tarjeta de memoria.
2. Extraiga todos los archivos del paquete de actualización del firmware al directorio raíz de la tarjeta de memoria.
3. Mantenga pulsado (5) durante 3–5 segundos para apagar el dispositivo.
4. Mantenga pulsado (3). A continuación, mantenga pulsado (5) sin soltar el primero. Mantenga pulsados ambos botones durante unos 5 segundos.
5. Espere hasta que el indicador LED (10) comience a parpadear en verde periódicamente. Esto indica que la actualización del firmware ha comenzado. A continuación, suelte ambos botones.

**!** No pulse ninguna tecla ni apague el dispositivo durante la actualización del firmware.

6. Espere entre 90 y 100 segundos aproximadamente. Una vez completada la actualización, el dispositivo se reiniciará automáticamente.
7. Vaya a los ajustes de la aplicación Viipulse y compruebe que la versión del firmware es 1.1.1.6.20260320.

## Especificaciones

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Poder de aumento                  | 1–10x (digital), 8x (óptico)    |
| Diámetro de la lente del objetivo | 42 mm                           |
| Material de la lente              | vidrio óptico ED                |
| Revestimiento de la lente         | revestimiento múltiple completo |
| Material del prisma               | BaK-4                           |
| Tipo de prisma                    | techo                           |
| Campo de visión a 1000 m          | 131 m                           |
| Distancia mínima de enfoque       | 4 m                             |
| Diámetro de la pupila de salida   | 5,36 mm                         |
| Ajuste de dioptrías               | ±4 D                            |
| Distancia de observación (de día) | 4 m – ∞                         |

|   |   |
|---|---|
| Sensor de imagen                            | CMOS, color   |
| Formato y resolución de imagen              | JPEG; 16 MP   |
| Formato y resolución de vídeo               | MP4; 2560x1440 píxeles a 30 fps, 1920x1080 píxeles a 30 fps   |
| Certificado de protección con el agua/polvo | IP65  |
| Pantalla                                    | 1,22" LCD   |
| Rosca de adaptador para trípode             | 1/4"  |
| Almacenamiento                              | clase 10, microSD de hasta 128 GB   |
| Apagado automático                          | 5 min   |
| Intervalo de temperaturas de funcionamiento | -10... +50 °C   |
| Fuente de alimentación                      | batería recargable de iones de litio, 3,7 V, 4000 mA·h; adaptador de CC de 5 V, 2 A (no incluido), cable USB de tipo C (incluido) |

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar fresco y seco. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

## Instrucciones de seguridad para las baterías

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las baterías usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: [es.levenhuk.com/garantia](https://es.levenhuk.com/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# HU Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42 digitális kétszemes fotótávcső

Az eszköz használatával soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba, mert ez **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZHAT A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT.**

**A készlet tartalma:** digitális kétszemes fotótávcső, porvédő kupakok a szemlencsékhez és az objektívekhez, C típusú USB-kábel, 32 GB-os micro-SD-kártya, tok, pánt a tokhoz, nyakpánt, állványadapter, tisztítókendő, felhasználói kézikönyv és garanciajegy.

## Első lépések

### A készülék töltése

A készülék újratölthető lítiumion-akkumulátorral működik. Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a tápkábelt az eszközhöz és a tápadapterhez (a készlet nem tartalmazza) egy C típusú USB-csatlakozón keresztül, majd csatlakoztassa a váltakozóáramú hálózati tápegységhez. A készülék első használatokor töltse legalább 5 órán keresztül. A LED-es jelzőlámpa a töltés alatt folyamatos (10) piros színnel világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, akkor a LED-es jelzőlámpa folyamatos zöld színnel világít.

### Memóriakártya telepítése/eltávolítása

- A készülék 10. osztályú, max. 128 GB-os memóriakártyákat támogat.
- Helyezze be a micro-SD-kártyát a nyílásba (6). Ügyeljen a helyes irányra. Ne erővel tolja be a kártyát.
- A használat megkezdése előtt formázza a micro-SD kártyát, hiszen ezáltal fokozható a kompatibilitás a készülékkel.
- Ha szeretné eltávolítani a kártyát a foglalatból, finoman nyomja be a memóriakártya szélét, ekkor a kártya kiugrik. Ezután húzza ki a kártyát.

### Az alkalmazás letöltése

Töltse le és telepítse a Viipulse alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Play-ről vagy az alábbi QR-kód beolvasásával:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Párosítás okostelefonnal

- Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig az (5) gombot az eszköz bekapcsolásához.
- Nyomja meg a (4) gombot, és tartsa lenyomva 3–5 másodpercig a wifi-párosítási módba lépéshez. A LED-es lámpa (10) zölden villog.
- Indítsa el az alkalmazást az okostelefonján, válassza a "hmc..." wifi-hálózatot, majd írja be az "12345678" kezdeti jelszót. A párosítást csak egyszer kell elvégezni.

## Gombpanel és készülékbeállítások

### Főkapcsoló gomb

Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig az (5) gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.

A fókusz beállításához forgassa a fókuszállító kereket (9). A dioptriát a jobb és a bal szeméhez külön-külön is beállíthatja.

## Fénykép gomb

Fénykép készítéséhez nyomja meg a (3) gombot. A fényképek és videók adatai egy memóriakártyán vannak tárolva. A Viipulse alkalmazás segítségével közvetlenül feltöltheti a fényképeket és videókat okostelefonjára. A sorozatfelvétel mód aktiválásához tartsa nyomva a (3) gombot. A készülék 5 felvételt készít egymás után.

## Videó/Wifi gomb

Videó rögzítéséhez nyomja meg a (4) gombot (egy hangjelzés lesz hallható). A LED-es lámpa (10) pirosan villog. A rögzítés leállításához nyomja meg ismét a (4) gombot (egy dupla hangjelzés lesz hallható).

**!** Videó rögzítése közben fényképeket is készíthet.

Nyomja meg a (4) gombot, és tartsa lenyomva 3–5 másodpercig a wifi-párosítási módba lépéshez. A LED-es lámpa (10) zölden villog, és egy megerősítő hangjelzés hallható. A Viipulse alkalmazáson keresztül most már csatlakoztathatja a készüléket egy okostelefonhoz vagy táblagéphez.

## Az alkalmazás jellemzői

A Viipulse alkalmazás fejlett funkciókat kínál:

**Mesterséges intelligencia alapú madárfelismerés:** egy fénykép készítését követően bontsa a készülék wifi-kapcsolatát, majd a mesterséges intelligencia alapú felismerés segítségével azonosíthatja a madárfajokat.

**Hajszálkereszt:** az alkalmazás képernyőjén megjelenő hajszálkereszt engedélyezése segít a kép komponálásában.

**Hangjelzés vezérlése:** a csendes működéshez az alkalmazásban kikapcsolhatja a készülék hangjelzését.

**Kezelő/megtekintő állapot megjelenítése:** az alkalmazásban láthatja, hogy készüléke a kezelő (vezérelni tudja a rögzítést) vagy megtekintő (csak élő stream lehetséges).

**Wifi-név megjelenítése:** az egyszerűbb csatlakozás érdekében az alkalmazás megjeleníti a készülék wifi-hálózatának nevét.

## Fájlok másolása

A készülékről közvetlenül átvihet fájlokat okostelefonjára, tabletjére vagy számítógépére. Csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez egy USB kábellel.

## Firmware frissítés

Ez a firmware-frissítés (az 1.1.1.6.20260320 előtti verziójú eszközökhöz) néhány működési problémát javít, például az 5-képes sorozatfelvételi módot és a töltés közben időnként előforduló be-/kikapcsolást. Ha az eszköz nem működik megfelelően, kövesse az alábbi utasításokat a firmware frissítéséhez.

1. Csatlakoztassa az eszközt a számítógéphez C típusú USB-kábellel. Kapcsolja ki a wifi-t, hogy a számítógép felismerje a memóriakártyát.
2. Csomagolja ki az összes fájlt a firmware-frissítési csomagból a memóriakártya gyökérkönyvtárába.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva 3–5 másodpercig az (5) gombot a készülék kikapcsolásához.
4. Nyomja le és tartsa lenyomva a (3) gombot. Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva az (5) gombot anélkül, hogy felengedné az elsőt. Tartsa lenyomva mindkét gombot körülbelül 5 másodpercig.
5. Várjon, amíg a LED-jelző (10) zölden villogni kezd. Ez azt jelzi, hogy a firmware-frissítés elindult. Ezután engedje el mindkét gombot.

**!** Ne nyomjon meg semmilyen gombot, és ne kapcsolja ki az eszközt a firmware-frissítés alatt.

6. Várjon körülbelül 90–100 másodpercet. Miután a frissítés befejeződött, az eszköz automatikusan újraindul.
7. Nyissa meg a Viipulse alkalmazás beállításait, és ellenőrizze, hogy a firmware-verzió 1.1.1.6.20260320-e.

## Műszaki adatok

|                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Nagyítás                | 1–10x (digitális), 8x (optikai)      |
| Objektívlencse átmérője | 42 mm                                |
| Lencse anyaga           | ED optikai üveg                      |
| Lencsebevonat           | teljesen és több rétegben bevonatolt |
| Prizma anyaga           | BaK-4                                |
| Prizmatípus             | tetőél                               |
| Látómező 1000 méteren   | 131 m                                |
| Közélfókusz             | 4 m                                  |
| Kilépő pupilla átmérője | 5,36 mm                              |
| Dioptria beállítás      | ±4 D                                 |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Megfigyelési távolság (nappal)    | 4 m – ∞  |
| Képzékelő                         | CMOS, színes   |
| Képfarmátum és képfelbontás       | JPEG; 16 MP  |
| Videofarmátum és videofelbontás   | MP4; 2560x1440 px @ 30 fps, 1920x1080 px @ 30 fps  |
| Víz-/porállósági tanúsítvány      | IP65   |
| Képernyő                          | 1,22" LCD  |
| Adaptermenet háromlábú állványhoz | 1/4"   |
| Tárhely                           | 10. osztályú, max. 128 GB-os micro-SD  |
| Automatikus kikapcsolás           | 5 perc   |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány       | -10... +50 °C  |
| Tápellátás                        | 3,7 V, 4000 mA-h tölthető lítiumion-akkumulátor; 5 V, 2 A DC adapter (a készlet nem tartalmazza), C típusú USB-kábel (a készlet tartalmazza) |

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínlát és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

## Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekből felsorolt utasításokat. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az eszközt száraz, hűvös helyen kell tárolni. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszköz újratölthető lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki az eszközt. Ha az akkumulátor lemerülőben van, időben töltsse fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort. Az akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt akkumulátorokat az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemcses távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra szóló szavatosságot** nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhez a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [hu.levenhuk.com/garancia](http://hu.levenhuk.com/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

# IT Fotobinocolo digitale Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Non utilizzare mai questo dispositivo per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare **DANNI PERMANENTI ALLA RETINA** in grado di causare **CECITÀ**.

Il kit comprende: fotobinocolo digitale, tappi antipolvere per oculari e lenti obiettivo, cavo USB Tipo-C, scheda microSD 32 GB, astuccio, cinghia per astuccio, tracolla, adattatore per treppiede, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

## Guida introduttiva

### Ricarica del dispositivo

Questo dispositivo impiega una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Collegare il cavo di alimentazione al dispositivo e l'adattatore di alimentazione per la ricarica (non incluso) tramite una presa USB Tipo-C e collegarlo all'alimentatore CA per caricare la batteria. Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, caricarlo per almeno 5 ore. L'indicatore LED (10) si illumina di rosso in modo continuo durante la ricarica. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore LED si illumina di verde in modo continuo.

### Installare/rimuovere la scheda di memoria

- Il dispositivo supporta schede di memoria di classe 10 fino a 128 GB.
- Inserire la scheda microSD nello slot (6). Assicurarsi che il verso sia quello corretto. Non inserire la scheda forzatamente.
- Formattare la scheda microSD prima di iniziare, in modo da migliorare la compatibilità con il dispositivo.
- Per rimuovere la scheda dallo slot, premere gentilmente il bordo della scheda di memoria e la scheda verrà spinta in fuori. Quindi, rimuovere la scheda.

### Download dell'app

Scaricare e installare l'app Viipulse tramite Apple App Store o Google Play, oppure scansionare il codice QR di seguito:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Associazione con uno smartphone

- Tenere premuto (5) per 3 secondi per accendere il dispositivo.
- Tenere premuto (4) per 3-5 secondi per accedere alla modalità di associazione Wi-Fi. L'indicatore LED (10) lampeggerà in verde.
- Avviare l'app sullo smartphone, selezionare la rete Wi-Fi "hmc..." e inserire la password iniziale "12345678". L'associazione è necessaria una sola volta.

## Pannello dei pulsanti e impostazioni del dispositivo

### Pulsante di alimentazione

Tenere premuto (5) per 3 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

Girare la rotella della messa a fuoco (9) per regolare la messa a fuoco. È possibile regolare individualmente la diottria dell'occhio destro e sinistro.

### Pulsante Foto

Premere (3) per scattare una foto. I dati di foto e video vengono salvati su una scheda di memoria. È possibile caricare foto e video direttamente sullo smartphone tramite l'app Viipulse.

Tenere premuto (3) per attivare la modalità a scatto continuo. Il dispositivo eseguirà 5 scatti consecutivi.

## Pulsante Video/Wi-Fi

Premere (4) per avviare la registrazione video (verrà emesso un singolo segnale acustico). L'indicatore LED (10) lampeggia in rosso. Premere nuovamente (4) per interrompere la registrazione (verrà emesso un doppio segnale acustico).

**!** È anche possibile scattare foto durante la registrazione video.

Tenere premuto (4) per 3–5 secondi per accedere alla modalità di associazione Wi-Fi. L'indicatore LED (10) lampeggia in verde e verrà emesso un segnale acustico di conferma. Ora il dispositivo può essere connesso a uno smartphone o tablet tramite l'app Viipulse.

## Funzionalità dell'app

L'app Viipulse offre funzionalità avanzate:

**Riconoscimento degli uccelli tramite IA:** dopo aver scattato una foto, disconnettersi dal Wi-Fi del dispositivo e utilizzare la funzione di riconoscimento tramite IA nell'app per identificare le specie di uccelli.

**Reticolo:** abilitare il reticolo sullo schermo nelle impostazioni dell'app per aiutare l'inquadratura.

**Controllo del suono del cicalino:** disattivare i suoni del cicalino del dispositivo nell'app per un funzionamento silenzioso.

**Visualizzazione dello stato operatore/osservatore:** l'app mostra se il dispositivo è l'operatore (può controllare la cattura) o un osservatore (solo streaming live).

**Visualizzazione del nome Wi-Fi:** l'app visualizza il nome della rete Wi-Fi del dispositivo per una connessione più semplice.

## Copiare i file

È possibile trasferire direttamente i file dal dispositivo allo smartphone, tablet o PC. Connettere il dispositivo al computer usando un cavo USB.

## Aggiornamento firmware

Questo aggiornamento del firmware (per dispositivi con versioni precedenti alla 1.1.1.6.20260320) risolve determinati problemi operativi, come la modalità di scatto continuo a 5 fotogrammi e l'accensione/spengimento intermittente durante la ricarica. Se il dispositivo non funziona come previsto, seguire le istruzioni di seguito per aggiornare il firmware.

1. Collegare il dispositivo al PC tramite cavo USB Tipo-C. Disattivare il Wi-Fi affinché il PC riconosca la scheda di memoria.
2. Estrarre tutti i file dal pacchetto di aggiornamento del firmware nella directory principale della scheda di memoria.
3. Tenere premuto (5) per 3–5 secondi per spegnere il dispositivo.
4. Tenere premuto (3). Quindi, tenere premuto (5) senza rilasciare il primo. Mantenere premuti entrambi i pulsanti per circa 5 secondi.
5. Attendere che l'indicatore LED (10) inizi a lampeggiare periodicamente in verde. Questo indica che l'aggiornamento del firmware è iniziato. In seguito, rilasciare entrambi i pulsanti.

**!** Non premere alcun tasto né spegnere il dispositivo durante l'aggiornamento del firmware.

6. Attendere circa 90–100 secondi. Al completamento dell'aggiornamento, il dispositivo si riavvierà automaticamente.
7. Accedere alle impostazioni dell'app Viipulse e verificare che la versione del firmware sia 1.1.1.6.20260320.

## Specifiche

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Ingrandimento                    | 1–10x (digitale), 8x (ottico) |
| Diametro lente obiettivo         | 42 mm                         |
| Materiale lenti                  | vetro ottico ED               |
| Rivestimento lenti               | completamente multirivestite  |
| Materiale prismi                 | BaK-4                         |
| Tipo di prismi                   | a tetto                       |
| Campo visivo a 1000 m            | 131 m                         |
| Minima distanza di messa a fuoco | 4 m                           |
| Diametro pupilla d'uscita        | 5,36 mm                       |
| Regolazione diottrica            | ±4 D                          |

|  |  |
|--|--|
| Distanza di osservazione (di giorno)           | 4 m – ∞  |
| Sensore immagine                               | CMOS, a colori   |
| Formato immagine e risoluzione                 | JPEG; 16 MP  |
| Formato e risoluzione video                    | MP4; 2560x1440 px @ 30 fps, 1920x1080 px @ 30 fps  |
| Certificazione di resistenza all'acqua/polvere | IP65   |
| Schermo  | LCD da 1,22"   |
| Filettatura per treppiede con adattatore       | 1/4"   |
| Memoria  | classe 10, microSD fino a 128 GB   |
| Spegnimento automatico                         | 5 min  |
| Intervallo di temperature di esercizio         | -10... +50 °C  |
| Alimentazione                                  | batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 4000 mA·h; adattatore CC da 5 V, 2 A (non incluso), cavo USB Tipo-C (incluso) |

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

## Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegnerne sempre il dispositivo in caso di inutilizzo. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Cyfrowa fotolornetka Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.

**Zawartość zestawu:** cyfrowa fotolornetka, pokrywy przeciwpylowe na okulary i soczewki obiektywowe, przewód USB typu C, karta microSD 32 GB, etui, pasek do etui, pasek na szyję, adapter do statywu, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Pierwsze kroki

### Ładowanie urządzenia

Urządzenie jest zasilane wbudowaną baterią litowo-jonową. Podłącz kabel zasilający do urządzenia i zasilacza (sprzedawany osobno) w celu ładowania za pośrednictwem gniazda USB typu C, a następnie podłącz do gniazda sieciowego, aby naładować akumulator. Przy pierwszym użyciu przyrządu należy ładować go przez co najmniej 5 godzin. Wskaźnik LED (10) świeci się na czerwono przez cały czas ładowania. Gdy bateria jest w pełni naładowana, wskaźnik LED świeci się na zielono w sposób ciągły.

### Instalowanie/wyjmowanie karty pamięci

- Urządzenie obsługuje karty pamięci o klasie prędkości 10 i pojemności do 128 GB.
- Włóż kartę pamięci microSD do gniazda (6). Sprawdź, czy karta jest wkładana prawidłową stroną. Nie należy wkładać jej na siłę.
- Przed rozpoczęciem obserwacji sformatuj kartę microSD, ponieważ poprawi to jej kompatybilność z urządzeniem.
- Aby wyjąć kartę z gniazda, delikatnie naciśnij krawędź karty pamięci, a karta wysunie się samoczynnie. Następnie można wyjąć kartę.

### Pobieranie aplikacji

Pobierz i zainstaluj aplikację Viipulse za pośrednictwem Apple App Store albo Sklepu Google Play lub zeskanuj kod QR poniżej:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Parowanie ze smartfonem

- Naciśnij przycisk (5) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć urządzenie.
- Naciśnij przycisk (4) i przytrzymaj go przez 3–5 sekund, aby włączyć tryb parowania Wi-Fi. Wskaźnik LED (10) będzie migał na zielono.
- Uruchom aplikację na smartfonie, wybierz sieć "himc..." i wprowadź hasło "12345678". Procedurę parowania wystarczy przeprowadzić jeden raz.

## Panel przycisków i ustawienia urządzenia

### Przycisk zasilania

Naciśnij przycisk (5) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Obróć pokrętko do ustawiania ostrości (9), aby wyregulować ostrość. Regulację dioptrii można przeprowadzić osobno dla prawego i lewego oka.

## Przycisk Zdjęcie

Naciśnij przycisk (3), aby zrobić zdjęcie. Dane fotograficzne i wideo są przechowywane na karcie pamięci. Zdjęcia i filmy można przesyłać bezpośrednio do smartfona za pomocą aplikacji Viipulse.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3), aby włączyć tryb zdjęć seryjnych. Przyrząd wykona 5 zdjęć jedno po drugim.

## Przycisk Video/Wi-Fi

Naciśnij przycisk (4), aby rozpocząć nagrywanie filmu (rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy). Wskaźnik LED (10) będzie migał na czerwono. Naciśnij przycisk (4) ponownie, aby zatrzymać nagrywanie (rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy).

**Podczas rejestrowania filmów można również robić zdjęcia.**

Naciśnij przycisk (4) i przytrzymaj go przez 3–5 sekund, aby włączyć tryb parowania Wi-Fi. Wskaźnik LED (10) miga na zielono i rozlega się dźwiękowy sygnał potwierdzający. Przyrząd można teraz podłączyć do smartfona lub tabletu za pomocą aplikacji Viipulse.

## Funkcje aplikacji

Aplikacja Viipulse oferuje zaawansowane funkcje:

**Rozpoznawanie ptaków przez AI:** po zrobieniu zdjęcia odłącz się od sieci Wi-Fi przyrządu i użyj funkcji rozpoznawania AI w aplikacji, aby zidentyfikować gatunek ptaka.

**Celownik:** włącz celownik na ekranie w ustawieniach aplikacji, aby ułatwić kadrowanie.

**Ustawienia sygnału dźwiękowego:** wyłącz sygnały dźwiękowe urządzenia w aplikacji, aby umożliwić bezgłośnie pracę przyrządu.

**Wyświetlanie statusu operatora/obserwatora:** aplikacja pokazuje, czy przyrząd jest operatorem (może sterować rejestrowaniem obrazu) czy obserwatorem (tylko transmisja obrazu na żywo).

**Wyświetlanie nazwy sieci Wi-Fi:** aplikacja wyświetla nazwę sieci Wi-Fi urządzenia, aby ułatwić połączenie.

## Kopiowanie plików

Pliki można przesyłać z urządzenia bezpośrednio do smartfona, tabletu lub komputera. Podłącz urządzenie do komputera za pomocą przewodu USB.

## Aktualizacja oprogramowania wbudowanego

Ta aktualizacja oprogramowania wbudowanego (dla urządzeń z wersjami wcześniejszymi niż 1.1.1.6.20260320) rozwiązuje pewne problemy operacyjne, takie jak tryb serii 5 zdjęć i przerwy w zasilaniu podczas ładowania. Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, skorzystaj z poniższych instrukcji, aby zaktualizować oprogramowanie wbudowane.

1. Podłącz urządzenie do komputera za pomocą przewodu USB typu C. Wyłącz sieć Wi-Fi, aby komputer rozpoznał kartę pamięci.
2. Wyodrębni wszystkie pliki z pakietu aktualizacji oprogramowania wbudowanego do katalogu głównego karty pamięci.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (5) przez 3–5 sekund, aby wyłączyć urządzenie.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3). Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk (5), nie zwalniając pierwszego przycisku. Przytrzymaj obydwa przyciski przez około 5 sekund.
5. Poczekaj, aż wskaźnik LED (10) zacznie błyskać na zielono. Oznacza to rozpoczęcie aktualizacji oprogramowania wbudowanego. Następnie zwolnij obydwa przyciski.

**Podczas aktualizacji oprogramowania wbudowanego nie naciskaj żadnych przycisków ani nie wyłączaj urządzenia.**

6. Poczekaj około 90–100 sekund. Po zakończeniu aktualizacji urządzenie zostanie automatycznie zrestartowane.
7. Przejdź do ustawień aplikacji Viipulse i sprawdź, czy wersja oprogramowania wbudowanego to 1.1.1.6.20260320.

## Dane techniczne

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Powiększenie                   | 1–10x (cyfrowe), 8x (optyczne) |
| Średnica soczewki obiektywowej | 42 mm                          |
| Materiał soczewki              | szkło optyczne ED              |
| Powłoka soczewki               | pełna powłoka wielowarstwowa   |
| Materiał pryzmatów             | BaK-4                          |
| Typ pryzmatu                   | dachowy                        |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Pole widzenia z 1000 m              | 131 m   |
| Mały dystans makro                  | 4 m   |
| Średnica źrenicy wyjściowej         | 5,36 mm   |
| Regulacja dioptrii                  | ±4 D  |
| Odległość obserwacji (w ciągu dnia) | 4 m – ∞   |
| Matryca                             | CMOS, kolorowa  |
| Format i rozdzielczość obrazu       | JPEG; 16 MP   |
| Format i rozdzielczość wideo        | MP4; 2560x1440 px przy 30 kl./s, 1920x1080 px przy 30 kl./s   |
| Certyfikat wodo-/pyłoszczelności    | IP65  |
| Ekran                               | 1,22" LCD   |
| Gwint adaptera do statywu           | 1/4"  |
| Pamięć                              | karta microSD o klasie prędkości 10 i pojemności do 128 GB  |
| Automatyczne wyłączenie             | 5 min   |
| Zakres temperatury pracy            | -10... +50 °C   |
| Zasilanie                           | akumulator litowo-jonowy, 3,7 V, 4000 mA·h; zasilacz DC 5 V, 2 A (brak w zestawie), przewód USB typu C (w zestawie) |

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Czyszczenie i konserwacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [pl.levenhuk.com/gwarancja](http://pl.levenhuk.com/gwarancja)

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

# PT Fotobinóculos digitais Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Nunca, em circunstância alguma, olhe diretamente para o sol, outra fonte de luz ou laser através deste dispositivo, dado que pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e pode levar a CEGUEIRA.

O kit inclui: fotobinóculos digitais, tampas anti-poeiras para oculares e lentes objetivas, cabo USB tipo C, cartão microSD de 32 GB, bolsa, alça para bolsa, correia para pescoço, adaptador do tripé, pano de limpeza, manual do usuário e garantia.

## Introdução

### Carregamento do dispositivo

Este dispositivo utiliza uma bateria recarregável de íons de lítio. Ligue o cabo de alimentação ao dispositivo e ao adaptador de alimentação para carregamento (não incluído) através de uma ficha USB tipo C e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação de CA para carregar a bateria. Ao utilizar o dispositivo pela primeira vez, carregue-o durante pelo menos 5 horas. O indicador LED (10) acende continuamente a vermelho durante o carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador acende continuamente a verde.

### Introduzir/remover o cartão de memória

- O dispositivo suporta cartões de memória classe 10 até 128 GB.
- Introduza o cartão microSD na ranhura (6). Certifique-se de que a direção está correta. Não force a entrada do cartão.
- Formate o cartão microSD antes de iniciar, uma vez que melhorará a sua compatibilidade com o dispositivo.
- Para remover o cartão da ranhura, basta empurrar levemente a extremidade do cartão para dentro para que ele saia. Em seguida, remova o cartão.

### Transferência da aplicação

Transfira e instale a aplicação Viipulse através da Apple App Store ou do Google Play, ou leia o código QR abaixo:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Emparelhamento com um smartphone

- Prima sem soltar (5) durante 3 segundos para ligar o dispositivo.
- Prima sem soltar (4) durante 3–5 segundos para aceder ao modo de emparelhamento Wi-Fi. O indicador LED (10) pisca a verde.
- Inicie a aplicação no seu smartphone, selecione a rede Wi-Fi "hmc..." e insira a palavra-passe inicial "12345678". O emparelhamento só é necessário uma vez.

## Definições do dispositivo e painel de botões

### Botão de ligar/desligar

Prima sem soltar (5) durante 3 segundos para ligar/desligar o dispositivo.

Rode a roda de focagem (9) para ajustar o foco. Pode ajustar a diopia para os olhos direito e esquerdo individualmente.

### Botão Fotografia

Prima (3) para tirar uma fotografia. Os dados de fotografia e vídeo são guardados num cartão de memória. Pode carregar fotografias e vídeos diretamente no smartphone através da aplicação Viipulse.

Prima sem soltar (3) para ativar o modo de disparo contínuo. O dispositivo tira 5 fotografias consecutivas.

## Botão Vídeo/Wi-Fi

Prima (4) para iniciar a gravação de vídeo (ouve-se um sinal sonoro). O indicador LED (10) pisca a vermelho. Prima (4) novamente para parar a gravação (ouvem-se dois sinais sonoros).

**! Também pode tirar fotografias durante gravação de um vídeo.**

Prima sem soltar (4) durante 3–5 segundos para aceder ao modo de emparelhamento Wi-Fi. O indicador LED (10) pisca a verde e ouve-se um sinal sonoro de confirmação. Agora pode ligar o dispositivo a um smartphone ou tablet através da aplicação Viipulse.

## Funcionalidades da aplicação

A aplicação Viipulse fornece as seguintes funcionalidades avançadas:

**Reconhecimento de pássaros por IA:** depois de tirar uma fotografia, desligue o Wi-Fi do dispositivo e utilize a funcionalidade de reconhecimento por IA na aplicação para identificar espécies de pássaros.

**Reticulo:** ative o reticulo no ecrã, nas definições da aplicação, para ajudar no enquadramento.

**Controlo do sinal sonoro:** desligue o sinal sonoro do dispositivo na aplicação para um funcionamento silencioso.

**Visualização do estado do operador/visualizador:** a aplicação mostra se o dispositivo é o operador (permite controlar a captura) ou um visualizador (apenas transmissão ao vivo).

**Visualização do nome da rede Wi-Fi:** a aplicação mostra o nome da rede Wi-Fi do dispositivo para facilitar a ligação.

## Cópia de ficheiros

Pode transferir ficheiros da câmara diretamente para o seu smartphone, tablet ou PC. Ligue o dispositivo ao computador com um cabo USB.

## Atualização de firmware

Esta atualização de firmware (para dispositivos com versões anteriores à 1.1.1.6.20260320) resolve determinados problemas de funcionamento, como é o caso do modo de disparo contínuo de 5 fotografias e do dispositivo que liga/desliga intermitentemente durante o carregamento. Se o seu dispositivo não estiver a funcionar como esperado, siga as instruções abaixo para atualizar o firmware.

1. Ligue o dispositivo ao PC com um cabo USB tipo C. Desligue o Wi-Fi para que o PC reconheça o cartão de memória.
2. Extraia todos os ficheiros do pacote de atualização de firmware para o diretório raiz do cartão de memória.
3. Prima sem soltar (5) durante 3 a 5 segundos para desligar o dispositivo.
4. Prima sem soltar (3). Em seguida, mantenha premido (5) sem soltar o primeiro botão. Mantenha os dois botões premidos durante cerca de 5 segundos.
5. Aguarde até que o indicador LED (10) comece a piscar a verde periodicamente. Isto indica que a atualização de firmware foi iniciada. Em seguida, solte os dois botões.

**! Não carregue em nenhuma tecla nem desligue o dispositivo durante a atualização de firmware.**

6. Aguarde cerca de 90 a 100 segundos. Quando a atualização estiver concluída, o dispositivo reinicia automaticamente.
7. Aceda às definições da aplicação Viipulse e confirme que a versão de firmware é 1.1.1.6.20260320.

## Especificações

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Ampliação                               | 1–10x (digital), 8x (ótica)    |
| Diâmetro da lente objetiva              | 42 mm                          |
| Material da lente                       | vidro ótico ED                 |
| Revestimento da lente                   | revestimento múltiplo integral |
| Material do prisma                      | BaK-4                          |
| Tipo de prisma                          | telhado                        |
| Campo de visão a 1000 m                 | 131 m                          |
| Focagem próxima                         | 4 m                            |
| Diâmetro da pupila de saída             | 5,36 mm                        |
| Ajuste de dioptria                      | ±4 D                           |
| Distância de observação (durante o dia) | 4 m – ∞                        |
| Sensor de imagem                        | CMOS, a cores                  |

|   |  |
|---|--|
| Formato e resolução de imagem             | JPEG; 16 MP  |
| Formato e resolução de vídeo              | MP4; 2560x1440 px @ 30 fps, 1920x1080 px @ 30 fps  |
| Certificação à prova de água/pó           | IP65   |
| Ecrã                                      | LCD de 1,22"   |
| Rosca do adaptador do tripé               | 1/4"   |
| Armazenamento                             | classe 10, microSD até 128 GB  |
| Desativação automática                    | 5 minutos  |
| Intervalo de temperatura de funcionamento | -10... +50 °C  |
| Fonte de alimentação                      | bateria de iões de lítio recarregável, 3,7 V, 4000 mA-h; adaptador CC de 5 V, 2 A (não incluído), cabo USB tipo C (incluído) |

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

## Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

## Instruções de segurança para as baterias

O dispositivo está equipado com uma bateria de iões de lítio recarregável. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as baterias usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

## Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos óticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# **RU** Фотобинокль цифровой Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42

Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!

**Комплектация:** цифровой фотобинокль, крышки объективов и окуляров, кабель USB Type-C, карта памяти microSD 32 ГБ, чехол, ремень для чехла, нашейный ремень, адаптер для штатива, салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## Начало работы

### Зарядка прибора

Прибор оснащен литий-ионным аккумулятором. Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру (нет в комплекте) через USB-разъем Type-C и включите в сеть, чтобы зарядить аккумуляторную батарею. При первом использовании прибора заряжайте его не менее 5 часов. Светодиодный индикатор (10) постоянно горит красным во время зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиодный индикатор постоянно горит зеленым.

### Установка/извлечение карты памяти

- Прибор поддерживает карты памяти microSD класса 10 объемом до 128 ГБ.
- Вставьте карту памяти в разъем (6) правильной стороной. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Отформатируйте карту перед началом работы – это улучшит ее совместимость с прибором.
- Чтобы извлечь карту из разъема, мягко нажмите на ее край, и карта «выскочит». После этого выньте карту.

### Скачивание приложения

Скачайте и установите приложение Viipulse через Apple App Store или Google Play либо отсканируйте QR-код ниже:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

## Сопряжение со смартфоном

- Нажмите и удерживайте кнопку (5) в течение 3 секунд, чтобы включить прибор.
- Нажмите и удерживайте кнопку (4) в течение 3–5 секунд для входа в режим сопряжения Wi-Fi. Светодиодный индикатор (10) замигает зеленым.
- Запустите приложение на смартфоне, выберите сеть Wi-Fi «himc...» и введите пароль по умолчанию «12345678». Сопряжение необходимо выполнить только один раз.

## Кнопочная панель и настройка прибора

### Кнопка питания

Нажмите и удерживайте кнопку (5) в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить прибор. Крутите колесо фокусировки (9) для настройки резкости, пока изображение на экране не станет четким. Вы можете выполнить диоптрийную настройку отдельно для правого и для левого глаза.

### Кнопка фотосъемки

Нажмите кнопку (3) для съемки одного кадра. Фотографии и видео автоматически сохраняются на карту памяти. Вы можете загрузить фото и видео напрямую на смартфон через приложение Viipulse. Нажмите и удерживайте кнопку (3), чтобы активировать режим серийной съемки – прибор сделает 5 кадров подряд.

## Кнопка видеозаписи/Wi-Fi

Нажмите кнопку (4) для начала видеозаписи (прозвучит одиночный сигнал). Светодиодный индикатор (10) замигает красным. Нажмите кнопку (4) снова, чтобы остановить запись (прозвучит двойной сигнал).

**!** Также можно делать фотографии во время записи видео.

Нажмите и удерживайте кнопку (4) в течение 3–5 секунд для входа в режим сопряжения Wi-Fi. Светодиодный индикатор (10) замигает зеленым, затем раздастся звуковой сигнал. Теперь прибор можно подключить к смартфону или планшету через приложение Viipulse.

## Функции приложения

Приложение Viipulse предлагает следующие расширенные возможности:

**Распознавание птиц с помощью ИИ:** после съемки фото отключитесь от Wi-Fi бинокля и используйте функцию распознавания ИИ в приложении для определения вида птицы.

**Сетка:** включите экранную сетку в настройках приложения для помощи в кадрировании.

**Управление звуковыми сигналами:** отключите звуковые сигналы прибора в приложении для работы в бесшумном режиме.

**Отображение статуса оператора/наблюдателя:** приложение показывает, является ли ваш прибор оператором (можно управлять съемкой) или наблюдателем (доступен только просмотр в реальном времени).

**Отображение имени Wi-Fi:** приложение показывает имя сети Wi-Fi бинокля для более удобного подключения.

## Копирование файлов

Вы можете перенести файлы с прибора на смартфон, планшет или компьютер напрямую. Соедините устройство с компьютером с помощью кабеля USB.

## Обновление прошивки

Это обновление прошивки (для приборов с версией ниже 1.1.1.6.20260320) устраняет некоторые неполадки в работе, например проблемы с режимом серийной съемки 5 кадров и самопроизвольным включением/выключением во время зарядки. Если прибор работает некорректно, следуйте приведенной ниже инструкции для обновления прошивки.

1. Подключите прибор к компьютеру с помощью кабеля USB Type-C. Отключите Wi-Fi, чтобы компьютер распознал карту памяти.
2. Извлеките все файлы из архива с обновлением прошивки и скопируйте их в корневой каталог карты памяти.
3. Нажмите и удерживайте кнопку (5) в течение 3–5 секунд, чтобы выключить прибор.
4. Нажмите и удерживайте кнопку (3). Затем, не отпуская ее, нажмите и удерживайте кнопку (5). Удерживайте обе кнопки нажатыми около 5 секунд.
5. Дождитесь, пока светодиодный индикатор (10) начнет периодически мигать зеленым. Это означает запуск обновления прошивки. После этого отпустите обе кнопки.

**!** Во время обновления прошивки не нажимайте какие-либо кнопки и не выключайте прибор.

6. Подождите примерно 90–100 секунд. После завершения обновления прибор автоматически перезагрузится.
7. Зайдите в настройки приложения Viipulse и убедитесь, что версия прошивки отображается как 1.1.1.6.20260320.

## Технические характеристики

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Увеличение                        | 1–10x (цифровое), 8x (оптическое) |
| Диаметр объектива                 | 42 мм                             |
| Материал линз                     | оптическое ED-стекло              |
| Покрытие линз                     | полностью многослойное            |
| Материал призмы                   | ВаК-4                             |
| Тип призмы                        | roof                              |
| Поле зрения на удалении 1000 м    | 131 м                             |
| Минимальная дистанция фокусировки | 4 м                               |
| Диаметр выходного зрачка          | 5,36 мм                           |
| Диоптрийная коррекция             | ±4 D                              |

|  |   |
|--|---|
| Дальность наблюдения (при дневном свете) | 4 – ∞ м   |
| Матрица                                  | CMOS, цветная   |
| Разрешение и формат фото                 | JPEG; 16 Мпикс  |
| Разрешение и формат видео                | MP4; 2560x1440 пикс при 30 кадр/сек, 1920x1080 пикс при 30 кадр/сек   |
| Сертификация степени влаго- и пылезащиты | IP65  |
| Дисплей                                  | ЖК-дисплей 1,22"  |
| Крепление к штативу                      | 1/4"  |
| Поддержка карт памяти                    | класс 10, microSD до 128 ГБ   |
| Автоматическое отключение                | 5 мин   |
| Диапазон рабочих температур              | -10... +50 °С   |
| Источник питания                         | литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 4000 мА·ч; адаптер постоянного тока 5 В, 2 А (нет в комплекте), кабель USB Type-C (в комплекте) |

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

## Использование элементов питания

Устройство оснащено литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батарей. Выключайте устройство, когда оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство. Не допускайте перегрева батареи. Не допускайте полной разрядки батареи. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с предписаниями закона.

## Международная бессрочная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **бессрочная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [levenhuk.ru/support](http://levenhuk.ru/support)

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

# TR Levenhuk Kelvin Snap ED 8x42 Dijital Foto-Binoküler

RETİNADA KALICI HASARA neden olabileceğinden ve KÖR KALMANIZA yol açabileceğinden kesinlikle, hiçbir koşul altında doğrudan Güneş'e veya başka bir parlak ışık kaynağına ya da bu cihaz aracılığıyla bir lazere doğrudan bakmayın.

**Kit içeriği:** dijital foto-binoküler, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları, Tip-C USB kablosu, microSD kart 32 GB, kese, kese için kayış, boyun kayışı, üç ayak sehpa adaptörü, temizlik bezi, kullanım kılavuzu ve garanti.

## Başlarken

### Cihazın şarj edilmesi

Bu cihaz bir yeniden şarj edilebilir lityum-iyon pil kullanmaktadır. Pili şarj etmek için güç kablosunu cihaza ve güç şarj adaptörüne (dahil değildir) bir Tip-C USB fişi ile bağlayın ve onu AC güç kaynağına takın. Cihazı ilk kez kullanırken, en az 5 saat şarj edin. LED göstergesi (10) şarj sırasında sürekli kırmızı yanar. Pil tam şarj olduğunda LED göstergesi sürekli yeşil yanar.

### Bellek kartının takılması/çıkarılması

- Cihaz 128 GB'a kadar kapasiteli sınıf 10 bellek kartlarını destekler.
- microSD kartı yuvanın içine yerleştirin (6). Yönün doğru olduğundan emin olun. Kartı girmeye zorlamayın.
- Cihaz ile uyumluluğu iyileştireceğinden, başlamadan önce microSD kartı biçimlendirin.
- Kartı yuvadan çıkartmak için, bellek kartının kenarını hafifçe bastırın, kart dışarı doğru çıkacaktır. Daha sonra kartı çıkarın.

### Uygulamanın indirilmesi

Apple App Store veya Google Play yoluyla Viipulse uygulamasını indirip kurun ya da aşağıdaki QR kodunu tarayın:



<https://apps.apple.com/ru/app/viipulse/id6738727199>



<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.viip.viipulse>

### Bir akıllı telefonla eşleştirme

- Cihazı açmak için 3 saniye süreyle (5) düğmesini basılı tutun.
- Wi-Fi eşleştirme moduna girmek için (4) düğmesini 3-5 saniye basılı tutun. LED göstergesi (10) yeşil yanıp sönecektir.
- Akıllı telefonunuzda uygulamayı başlatın, Wi-Fi ağı "hmc..."i seçin ve ilk parola olarak "12345678" dizisini girin. Eşleştirme yalnızca bir kez gereklidir.

## Düğme paneli ve cihaz ayarları

### Güç düğmesi

Cihazı açmak veya kapatmak için 3 saniye süreyle (5) düğmesini basılı tutun. Odağı ayarlamak için odaklama tekerini (9) çevirin. Sağ göz için ayrı sol göz için ayrı diyopter ayarı yapabilirsiniz.

### Fotoğraf düğmesi

Bir fotoğraf çekmek için (3) düğmesine basın. Fotoğraf ve video verileri bir bellek kartında saklamıyor. Viipulse uygulaması yoluyla fotoğraf ve videoları doğrudan akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz. Seri çekim modunu etkinleştirmek için (3) düğmesini basılı tutun. Cihaz arka arkaya 5 çekim yapacaktır.

## Video/Wi-Fi düğmesi

Video kaydını başlatmak için (4) düğmesine basın (tek bir bip sesi çıkacaktır). LED göstergesi (10) kırmızı yanıp söner. Kaydı durdurmak için (4) düğmesine basın (iki kez bip sesi çıkacaktır).

**! Ayrıca video kaydederken fotoğraf çekebilirsiniz.**

Wi-Fi eşleştirme moduna girmek için (4) düğmesini 3-5 saniye basılı tutun. LED göstergesi (10) yeşil yanıp söner ve bir onay bip sesi çıkar. Artık Viipulse uygulaması yoluyla cihaz bir akıllı telefona ya da tablete bağlanabilir.

## Uygulama özellikleri

Viipulse uygulaması gelişmiş özellikler sağlar:

**Yapay zeka kuş tanıma:** Bir fotoğraf çektikten sonra cihazın Wi-Fi bağlantısını kesin ve kuş türlerini tanımlamak için uygulamadaki yapay zeka tanıma özelliğini kullanın.

**Artıkıl:** Çerçeve içerisine almada yardımcı olması için uygulama ayarlarında ekran üstü artıkılı etkinleştirin.

**Sesli uyarıcı kontrolü:** Sessiz operasyon için cihazın sesli uyarıcılarını uygulamadan kapatın.

**Operatör/Görüntüleyici durumu gösterimi:** Uygulama cihazın operatör (çekimi kontrol edebilir) ya da bir görüntüleyici (yalnızca canlı akış olup olmadığını gösterir).

**Wi-Fi adı gösterimi:** Uygulama kolay bağlantı için cihazın Wi-Fi adı gösterir.

## Dosyaların kopyalanması

Dosyaları cihazdan akıllı telefonunuza, tablete veya bilgisayarınıza doğrudan aktarabilirsiniz. Cihazı bir USB kablosu ile bilgisayarınıza bağlayın.

## Bellenim güncelleme

Bu bellemenim güncellemesi (1.1.1.6.20260320'ten daha önceki sürümlere sahip cihazlar için) 5'li seri çekim modu ve şarj sırasında gidip gelen güç açma/kapatma gibi bazı operasyonel sorunları çözmektedir. Cihazınız beklediği gibi çalışmıyorsa, bellemenim güncellemek için aşağıdaki talimatlara uyun.

1. Cihazı bir Tip-C USB kablosu ile bilgisayara bağlayın. Bilgisayarın bellek kartınızı algılaması için Wi-Fi'ı kapatın.
2. Bellemenim güncelleme paketindeki tüm dosyaları bellek kartının kök dizinine ayıklayın.
3. Cihazı kapatmak için 3-5 saniye süreyle (5) düğmesini basılı tutun.
4. (3) düğmesini basılı tutun. Sonra, ilkini serbest bırakmadan (5) düğmesini basılı tutun. Her iki düğmeyi de yaklaşık 5 saniye basılı tutun.
5. LED göstergesi (10) düzenli aralıklarla yeşil yanıp söne kadar bekleyin. Bu bellemenim güncellemesinin başladığını gösterir. Sonra, her iki düğmeyi de serbest bırakın.

**! Bellemenim güncellemesi sırasında hiçbir tuşa basmayın ya da cihazı kapatmayın.**

6. Yaklaşık 90-100 saniye bekleyin. Güncelleme tamamlandığında, cihaz otomatik olarak yeniden başlatılacaktır.
7. Viipulse uygulama ayarlarına gidin ve bellemenim sürümünün 1.1.1.6.20260320 olup olmadığını kontrol edin.

## Teknik Özellikler

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Büyütme                            | 1-10x (dijital), 8x (optik)                       |
| Objektif merceği çapı              | 42 mm   |
| Mercek malzemesi                   | ED optik cam                                      |
| Mercek kaplaması                   | tamamen çoklu kaplanmış                           |
| Prizma malzemesi                   | BaK-4   |
| Prizma tipi                        | çatı  |
| 1000 m'de görüş alanı              | 131 m   |
| Yakın odak                         | 4 m   |
| Çıkış açıklığı çapı                | 5,36 mm   |
| Diyopter ayarı                     | ±4 D  |
| Gözlem mesafesi (gündüz)           | 4 m - ∞   |
| Görüntü sensörü                    | CMOS, renkli                                      |
| Görüntü biçimi ve çözünürlük       | JPEG; 16 MP                                       |
| Video biçimi ve çözünürlük         | MP4; 2560x1440 px @ 30 fps, 1920x1080 px @ 30 fps |
| Su-/toz geçirmezlik sertifikasyonu | IP65  |
| Ekran                              | 1,22" LCD   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Üç ayak sehpa adaptör dışlisi | 1/4"   |
| Depolama                      | sınıf 10, 128 GB'a kadar microSD   |
| Otomatik kapanma              | 5 dak  |
| Çalışma sıcaklığı aralığı     | -10... +50 °C  |
| Güç kaynağı                   | şarj edilebilir lityum-iyon pil, 3,7 V, 4000 mA-h; 5 V, 2 A DC adaptörü (dahil değildir), Tip-C USB kablosu (dahildir) |

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelerle ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru ve serin bir yerde saklayın. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

## Pil güvenliği talimatları

Cihaz, şarj edilebilir bir lityum-iyon pil ile donatılmıştır. Bu, pilin sık olarak değiştirilmesini önler. Kullanılmadığı zaman cihazı her zaman kapatın. Pil şarjı düşükse, lütfen cihazı zamanında şarj edin. Pili aşırı ısıtmayın. Pili tamamen boşaltmayın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

## Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl boyunca** malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [tr.levenhuk.com/garanti](http://tr.levenhuk.com/garanti)

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.

The original Levenhuk cleaning accessories



# Levenhuk Cleaning Pen LP10



Removes dust with a brush

The soft tip is treated with a special cleaning fluid that removes greasy stains

Does not damage optical coatings of the lenses

Leaves no smudges or stains

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA,  
+1 813 468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2026 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
[levenhuk.com](http://levenhuk.com)  
20260408

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy